

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Ichishkiin



Sawitk
Indian Carrot.
Xnisha
Digging
Kapn
Digging Tool
Wapas
Digging Bag
Lahx
Dirt



Q'taat ku wiic'k ticham
Grassy and Hard ground

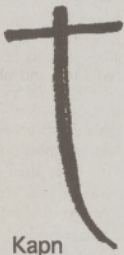
Chi au kuuk iwa xnit sawitkna
We dig Indian Carrot at this time of the month

Axnixana kapnki
We dig the root with a digging tool

Awiyataxana wapasyau sawitkna
As we dig the Indian carrot, we put it in a root bag

K't't iwa ticham ku xlak m c'aimc'ai
The ground is hard and grassy sometimes

Sawitk iwa niix ku c'i tkwatatpa
The Indian carrot is good and sweet



Kapn



Sawitk

HAVE A SAFE
AND HAPPY 4TH
OF JULY!!!
FROM THE
CULTURE &
HERITAGE
DEPARTMENT.

Kiksht



It'ukdi Kadux
Good Morning

**Aah, It'ukdi
Kadux**
Yes, Good
Morning

Aga chi amkilabama daya wigwa?
Are you going out to dig roots today?

K'aya.....kadux alma, aiwax anuya.
No, Tomorrow, I am going at daybreak.

**Agelga amigabn, amikapunitix, kanawi idmikitid
abdutwichktba. Kapt dauma atxuya.**
Get you root digger, your bag, and your
clothes, then we will go.

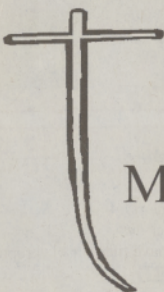
Qaxba alma amkilaba
Whereabouts will you go dig?

**Lunba wigwa, alma ankilaba iduwak kwidau
ikalakia Tsa~umylityamt**
Wednesday, I will dig Indian Carrot and
wild onion @ Cottonwood Springs.

Amduqwidaw yagushbama.
Save some for next year

Adwak
Indian Carrot

Numu



Podo



Mago'o

**Ooka koosebu mu po'do ma'koo madanekwuni,
yise mu mago'o mabetsabe tuwow.**
It is time to dust off the digger, and get your
bags ready.

**U'mu Yapa, hape'e no Ku'ka masoo tu
nahewekwi ma'ni**
The Indian Carrots, Indian Potatoes, and the
wild onions are ready for digging.

**O'no osoo hape'e, u edzaga oo woisana,
tsakedoana oo mesoo tu'ka ka su'muo
kwanekoosoo.**

As for the indian carrot, you can wash, peel and
eat just as you would a regular one.



Moccasin Hotline
Located in the Language Trailer
(the old BEDD Building.)

C&H Language Program
Myra Orange- Director 541-553-1543
Verleen Holliday- Secretary III
541-553-2200

fax: 541-553-2201
Ichishkin Lead Instructor-Arlita Rhoan
541-553-3393

Ichishkin language Team
541-553-3290
Dallas Winishut Jr.
Suzie Stockish
Merle Kirk
Adeline Miller (Elder)
Annabelle Clements

Kiksht Language Team
541-553-1573
Pam Cardenas
Gladys Thompson (Elder)

Emily Yazzie-
Production Specialist
541-553-3356

Numu Language Team
541-553-3575
CarlaDean Winishut
Shirley Tufti

Need to start a new project or need help with a
project come to
The Culture & Heritage Department Cultural Room
Eileen Spino is here on these days and hours
Monday to Friday from 11:00am - 5:00pm
Schedule is subject to change.
Please call for information and list of materials needed
C&H 553-3290 or 3424
Will Be out week of July 13 - 17, 2009

**Kiksht-Numu-Ichishkiin
Language Classes for all ages
@the Language Trailer**
(the former BEDD Trailer)

**COMMUNITY CLASSES ARE CANCELLED
FOR THE SUMMER!!!
PLEASE WATCH FOR WHEN
COMMUNITY CLASSES RESUME!!!**

**Language Teachers are at ECE
in the mornings teaching
in assigned classrooms @ ECE
Any Questions -- Please call:
541-553-2200 or 3290**

Welcomes and Hello to
our Summer Youth Workers!!

**BillyJoe Berry Jr.
Perry Kalama III
April Berry
Briana Craig**